


Nämä ohjeet koskevat kaikkia KENDA-kiillottajia, joita käytetään hampaiden korjauksessa tai ehkäisevässä hampaiden hoidossa.

Yhdelle potilaalle käytettävät kiillottajat on merkitty merkillä  eikä niitä saa käyttää kuin kerran, sillä näiden kiillottajien useampi käyttö voi aiheuttaa tarpeettoman riskin potilaalle ja henkilökunnalle.

**Rakenne:** Kiillottajat koostuvat synteettisestä/silikonikumista, väriaineista ja hankausaineesta. Varret on tehty ruostumattomasta teräksestä tai lääketieteellisestä muovista.

**Indikaatio:** KENDA-kiillottimia käytetään kiillottamaan erilaisia pakkaustarrassa määriteltyjä materiaaleja.

**Kontraindikaatiot:** Kiillottimia ei pitäisi käyttää, jos potilaan tiedetään olevan allerginen jollekin yllä mainituista komponenteista.

**Haittavaikutukset:** Ei tunneta tällä hetkellä.

#### Yleisiä turvaohjeita:



Älä ylitä maksiminopeutta



Käytä hengityssuojainta



Käytä silmäsuojainta



Käytä vähintään 50 ml/min vesisuihkua

#### Turvatoimenpiteet:

- Tuotteita voidaan käyttää vain mainitulla sovellusalalla.
- Tarkista, että kiillotin on turvallisesti kiinnitetty ennen sen käyttöä ja suorita testikäyttö.
- Käytä vain kunnollista vartta ja poista kaikki vahingoittuneet, taipuneet tai epäkeskisesti toimivat kiillottimet välittömästi.
- Vältä liiallista painetta, joka voi aiheuttaa kiillottimen kallistumisen, taipumisen tai tukkiutumisen.
- Riittämätön vesijäähdytys voi aiheuttaa peruuttamattomia vaurioita hampaalle ja ympäröivälle kudokselle.
- Väärän desinfiointiaineen käyttö ja/tai pitkittyneet desinfiointiajat voivat liottaa kiillotinta tai aiheuttaa värin haalistumista. Varmista siksi, että desinfiointiaineen tehokkuus on hyväksytty ja sopiva kiillottimille, älä käytä aldehydejä sisältäviä desinfiointiaineita ja noudata valmistajan ohjeita tuotteelle koskien konsentraatiota ja reaktioaikaa. Varmista, että prosessi on toiminut.
- Merkitse aina kiillottajien ERÄNUMERO varmistaaksesi jäljitettävyyden.

**Säilytys:** Suositellaan säilytystä kuivassa ja pölyttömässä tilassa, jonka lämpötila on 2 - 28°C (36 - 82°F). Väärät säilytysolosuhteet voivat lyhentää säilyvyysaikaa ja aiheuttaa tuotteen toimintahäiriön.

**Hygieniaohteet:** Katso tämän sivun kääntöpuolelle nähdäksesi yksityiskohtaiset hygieniaohteet.

alb	version shqiptar	ind	Bahasa Indonesia versi
ara	النسخة العربية	jpn	日本語版
bul	българска версия	kor	한국어 버전
chi	中國版	lav	Latviešu valodā
cze	Česká verze	lit	Lietuviška versija
dan	danske version	mac	македонска верзија
dut	Nederlandse	nor	Norsk versjon
eng	english version	per	نسخه فارسی
est	Eesti versioon	pol	Polska wersja
fin	Suomalainen versio	por	Versão em português
fre	Version française	rum	Versiunea romana
ger	deutsche Version	rus	Русская версия
gre	Ελληνική έκδοση	slo	slovenská verzia
heb	גרסה עברית	slv	slovenska različica
hrv	hrvatska verzija	spa	Versión en español
hun	magyar változat	swe	Svensk version
ice	Íslensk útgáfa	tur	Türkçe versiyonu
ita	Versione italiana	ukr	Українська версія



QR-Code  
<http://knd.li/ins>

Nämä hygieniaohteet koskevat kaikkia potilastuolin kanssa käytettäväksi tarkoitettuja KENDA-kiillottajia.

#### **VAROITUKSET:**

KENDA-kiillottimet toimitetaan steriloimattomina ja siksi ne pitää käsitellä ennen käyttöä. **Yhdelle potilaalle käytettäviä kiillottimia (merkkitty merkillä ☒) ei voi käyttää uudelleen, mutta ne pitää desinfioida ja steriloida ennen käyttöä.**

Kaikkien kiillottimien käytön aikana pitää aina käyttää suojavaatetusta, -käsineitä ja -laseja. **Älä käytä desinfiointikyöpyä, jossa on aldehydejä.**

**Uudelleenkäytön rajoitus:** Kiillotusinstrumentin kuluminen ja repeytymät määrittelevät tuotteen käyttöiän. Toistettu käyttö vaikuttaa vain vähän näihin instrumentteihin.

**Käyttöpiste:** Poista pintakontaminaatio kertakäyttöisellä kankaalla välittömästi potilaskäytön jälkeen ja aseta se astiaan.

**Hallinta ja kuljetus:** Kiillottimet pitäisi kuljettaa välittömästi suljetulla instrumentitarjottimella käsittelyalueelle. Suorita puhdistus ja desinfiointi välittömästi.

**Puhdistus ja desinfiointi:** Suorita joko koneellinen (suositeltava) tai manuaalinen käsittely.

a. Koneellinen käsittely:

1. Huuhtele läpikotaisin juoksevalla vedellä.
2. Aseta kiillottimet puhdistus-/desinfektioautomaattiin (PD) ja varmista, että ne eivät koske toisiinsa.
3. Lisää sopivaa puhdistusainetta (ei sisällä aldehydejä) tuotetarran tietojen ja PD-valmistajan ohjeiden mukaisesti.
4. Aloita haluttu ohjelma: puhdistus ja desinfiointi.
5. Kun ohjelma on päättynyt, poista kiillottimet PD-laitteesta ja kuivaa ne mieluiten puhtaalla paineilmalla.
6. Tarkista puhtaus ja eheys käyttämällä suurennuslasia, jonka suurennus on 6-kertainen. Jos on nähtäviä kontaminaation merkkejä, prosessi pitää toistaa.
7. Jos käytetään vain mekaanista puhdistusta (ilman todistettavaa desinfiointia), vaaditaan lopullinen desinfiointi höyrysterilisoijassa (avattuna) sopivissa telineissä tai tarjottimilla.
8. Dokumentoi sopivan käsittelyprosessin hyväksyntä voidaksesi käyttää sitä uudelleen tai säilytystä varten.
9. Suositellaan säilytystä kuivassa ja pölyttömässä tilassa, jonka lämpötila on 2 - 28°C (36 - 82°F).

b. Manuaalinen käsittely:

1. Huuhtele läpikotaisin juoksevalla vedellä. Käytä nylonharjaa mikäli tarpeen. HUOMIO: Käytä sopivaa harjaa näkymättömien kolojen puhdistamiseen.
2. Puhdistus ja kemiallinen desinfiointi sopivalla yhdisteellä (ilman aldehydejä) valmistajan ohjeiden mukaisesti. Aseta kiillotin yhdisteeseen. Varmista, että kiillottimissa ei ole ilmakuplia.
3. Reaktioaika alkaa siitä, kun viimeinen kiillotin on asetettu ja sen on oltava desinfiointi-aineen valmistajan ohjeiden mukainen.
4. Kun kontaktaika on kulunut, huuhtele kiillottimet runsaalla deionisoidulla vedellä.
5. Kuivaa jäännöskosteus mielellään puhtaalla paineilmalla.
6. Tarkista puhtaus ja eheys käyttämällä suurennuslasia, jonka suurennus on 6-kertainen. Jos on nähtäviä kontaminaation merkkejä, prosessi pitää toistaa.
7. Ilman todistettavaa sterilisointia vaaditaan lopullinen desinfiointi höyrysterilisoijassa (avoinna) sopivissa telineissä tai tarjottimilla.
8. Dokumentoi sopivan käsittelyprosessin hyväksyntä voidaksesi käyttää sitä uudelleen tai säilytystä varten.
9. Suositellaan säilytystä kuivassa ja pölyttömässä tilassa, jonka lämpötila on 2 - 28°C (36 - 82°F).

**Sterilisaatio:** Höyrysterilisaatio osittaisella tyhjiöllä. Täysi sykli, 134°C (273°F) / 3,1 bar ainakin 5 minuutin ajan, kuivausaika 10 minuuttia. Älä ylitä lämpötilaa 135°C (275°F).


**TÄRKEÄÄ:** Käytä sterilointiin sopivaa pakkausta.

Varoitus: KENDA-kiillottimet eivät sovellu sterilointiin kuumalla ilmalla tai kemiallisella klaavilla.

Itsenäinen ja akkreditoitu laboratorio on hyväksynyt tämän prosessin.

**Lisätietoja:** Kun yhdessä autoklaavin syklissä steriloidaan useita instrumentteja, varmista, että sterilointilaitteen maksimikuormaa ei ylitetä sterilointilaitteen ohjeiden mukaisesti.

#### **Valmistajan yhteystiedot:**

 KENDA AG  
Kanalstrasse 18  
LI-9490 Vaduz, Liechtenstein

**Valmistuspäivä:** 11/2013; Tark. 2

Lääketieteellisen laitteen valmistaja on hyväksynyt yllä mainitut ohjeet KENDA-kiillottimien valmistelemiseen uudelleenkäyttöä varten.

Materiaali on kehitetty käytettäväksi vain hammaslääketieteelliseen tarkoitukseen. Käyttö pitää suorittaa tarkasti hygieniaohteiden mukaisesti. Vastuuta ei hyväksytä vahingoista, jotka johtuvat siitä, että ohjeita tai mainittua käyttötarkoitusta ei ole noudatettu. Käyttäjällä on vastuussa tuotteen testaamisesta muihin kuin näissä ohjeissa selkeästi mainittuihin käyttöihin. Kuvaukset ja data eivät muodosta piirteiden takuuta, eivätkä ne ole sitovia.

**Pidä lasten ulottumattomissa.**

**Käytettäväksi vain hammaslääketieteessä.**

**Rx only.**

  
0120